

XXXII NIEDZIELA ZWYKŁA / XXXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Przychodzimy na Eucharystię, bo oczekujemy spotkania z Chrystusem. Przychodzimy więc, by stanąć przed ołtarzem jak mądre panny z zapalonymi lampami. Czuwamy na modlitwie, by kiedyś wejść na wieczne gody Baranka. Niech nasze serca płoną wiarą i miłością, by już tu być blisko Pana, a kiedyś otrzymać życie wieczne. / Participation in the Eucharist shows that we want to meet our Lord. So we come to stand before the altar like the wise virgins with lit lamps. Let our hearts burn with faith and love so one day we will receive the gift of eternal life.



**SPOTKANIE DLA KANDYDATÓW NA MINISTRANTA
I DLA OBECNYCH MINISTRANTÓW
ODBĘDZIE SIĘ 26 LISTOPADA
PO MSZY ŚW. O GODZ 12.30**

ZAPRASZAMY!!!!!!

ZAPISY DO PIERWSZEJ KOMUNII ŚW.

Przyjmujemy zapisy dzieci do Pierwszej Komunii Św. w biurze parafialnym, do grupy polskiej lub angielskiej (**tylko klasa 3**).

WY POMINKI

W listopadzie tradycyjnie odprawiamy Msze Św. za dusze zmarłych wspomnianych w Wypominkach. Koperty na Wypominki wyłożone są z tyłu kościoła. Prosimy o wyraźne wpisywanie imion i nazwisk zmarłych oraz składanie kopert do koszyka przed ołtarzem. Wypominki będą wyczytywane przed każdą sobotnią i niedzielą Mszą Św. Dodatkowo w Domu Prowincjalnym w Toronto będzie odprawiona w listopadzie, każdego dnia Msza św. w intencji zmarłych wspomnianych w wypominkach.

SYLWESTROWY BAL PARAFIALNY

Serdecznie zapraszamy na Sylwestrowy Bal w niedzielę, 31 grudnia, o godz. 18:30, w Domu Polskim SPK. Bilety w cenie \$120. Więcej informacji i rezerwacja biletów u Magdy Bronowskiej: 613-620-6350 lub office@swjacek.ca

Osoby i organizacje, które chciałyby sponsorować Parafialny Bal Sylwestrowy przez złożenie dotacji pieniężnej lub rzeczowej na loterię fantową proszone są o kontakt z biurem parafialnym.

INTENCJE MSZALNE NA ROK 2024

Intencje Mszy św. na rok 2024 prosimy zamawiać w biurze parafialnym przez email lub telefonicznie. **Do końca 2023 roku od jednej rodziny przyjmujemy jedną intencję na niedzielę i do dwóch intencji na dzień powszedni.** W środy będą kontynuowane tzw. Msze zbiorowe, czyli w wielu intencjach.

ŚWIĘTY MIKOŁAJ

Zapraszamy dzieci na spotkanie ze św. Mikołajem w niedzielę 3 grudnia po Mszy św. o godz. 12:30

Bilety w cenie \$15 będą sprzedawane w sali parafialnej po Mszach świętych

ADWENTOWE REKOLECJE

Odbędą się dniami 25-28 listopada. Poprowadzi je Krzysztof Machelski OMI

FIRST HOLY COMMUNION REGISTRATION

We start registration for First Holy Communion in the parish office Polish or English group - (**Grade 3**) office@swjacek.ca

OGŁOSZENIA BIZNESOWE NA ROK 2024

Nowe Ogłoszenia Biznesowe oraz przedłużenie istniejących ogłoszeń w biuletynie parafialnym na rok 2024 prosimy zgłaszać w biurze parafialnym do 30 listopada br.

NEW YEAR'S EVE GALA

We would like to invite our parishioners to St. Hyacinth Parish New Year's Eve Gala, on December 31, at 6:30 pm, at Dom Polski SPK. Tickets are \$120. For more information and reservation contact Magda, 613.620.6350 or via email: office@swjacek.ca We would like to invite anyone who would like to become a sponsor for the New Year's Eve Gala and give a donation or prizes for the lottery to contact the parish office.

THE ASSUMPTION OF THE BLESSED VIRGIN MARY CHURCH PARISH, NOVEMBER 18-19, 2023 – Visit of the RELICS of St. Maximilian Kolbe, St. Maria Faustina Kowalska and St. John Paul II. Come and learn about the unique 'entrustment' of each saint to the Immaculate Mother of God. Veneration of the relics will be 30 minutes before & after each Mass. All are invited. Masses Sat 4:00 pm; Sun. 9:30 am, 12 nn & 7pm.

ST. NICOLAS WILL VISIT OUR PARISH

on Sunday, Dec. 3, after 12:30 Mass. Tickets of \$15 can be purchased on Sundays in the parish hall.

WIECZÓR POEZJI I MUZYKI

Teatr Słowa im. Mieczysława Kotlarczyka i Instytut Naukowy im. Oskara Haleckiego z udziałem pianistki Anny Gęsickiej zapraszają w sobotę, **18 listopada po Mszy Świętej** (t. j. o godz. 18-tej) na wieczór poezji i muzyki pod tytułem: „Warkocz jesieni” dedykowanym Tym, którzy odeszli. Wprowadzenie dr inż. Macieja Jabłońskiego. Po koncercie kawa, herbata i ciasto.

YTOL (YOUTH TEAMS OF OUR LADY) CANADA

invites all young adults 18-30 to join us for a retreat from December 28th to January 1st at the St. Ignatius Retreat Centre in Deemerton. This year's retreat will focus on "Finding Hope in a World full of Evil" The cost for the retreat will be \$315, should there be any financial concerns please reach out. For more details, please get in touch with Karolina Jach phone: 226-789-1228; email: ytolcanada@gmail.com"

"GRUPA MŁODZIEŻOWA YTOL-YOUTH TEAMS OF OUR LADY- zaprasza młodzież od 18-30 lat na rekolekcje od 28 grudnia do 1 stycznia w St Ignatius Retreat Centre w Deemerton ON. Tematem tegorocznych rekolekcji będzie "Finding Hope in a World full of Evil" ktore odbeda sie pod przewodnictwem duchowym Ks. Chris Czaplą.

Koszt rekolekcji wynosi \$315. Jeżeli występują trudności finansowe prosimy o kontakt. Zainteresowanych prosimy o kontakt z Karolina Jach

INTENCJE MSZALNE / MASS INTENTIONS

XXXII NIEDZIELA ZWYKŁA/ XXXII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - November - 11- listopad, 2023

17:00 Za ś.p.† Teofila Słomińskiego

Niedziela / Sunday - November - 12- listopad, 2023

8:00 Za ś.p.† Annę Olesińską w rocznicę śmierci - od męża i dzieci

9:30 Za dusze wszystkich zmarłych wspomnianych w wypominkach

11:00 W intencji Ojczyzny - Święto Niepodległości - KPK Okrąg Ottawa

12:30 Za Parafian

Wtorek / Tuesday - November - 14- listopad, 2023

19:00 O Boże błogosławieństwo i potrzebne łaski dla Roberta w dniu urodzin - rodzice

Środa / Wednesday - November - 15- listopad, 2023

19:00 1) O Boże błogosławieństwo, potrzebne łaski i opiekę Matki Bożej dla Barda Ukrainy Tarasa Kompaniczenko z okazji urodzin

2) O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Wacława Malinowskiego – od rodziny

3) Za ś.p.† Genowefę Wysocką - od rodziny

4) Za ś.p.† Ewę Komarnicką

5) Za ś.p.† Jerzego Czyżowicz w 2-gą rocznicę odejścia do wieczności - rodzina

6) Za ś.p.† Anię Olesińską o dar nieba i wieczne zbawienie - od przyjaciół

7) Za dusze wszystkich zmarłych wspomnianych w wypominkach

Czwartek / Thursday - November - 16- listopad, 2023

19:00 Do Jezusa Chrystusa Króla Miłosierdzia przez wstawiennictwo Najświętszej Mari Panny Ostrobramskiej o błogosławieństwo dla dzieci, młodzieży, chorych, cierpiących i konających oraz o nawrócenie grzeszników- grupa ABM

Piątek / Friday - November - 17- listopad, 2023

19:00 O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Sebastiana- rodzina

XXXIII NIEDZIELA ZWYKŁA/ XXXIII SUNDAY IN ORDINARY TIME

Sobota / Saturday - November - 18- listopad, 2023

17:00 Za Parafian

Niedziela / Sunday - November - 19- listopad, 2023

8:00 Za ś.p.† zmarłych rodziców Jana i Annę Główką, Stanisława Skrobek, Helenę Speath oraz Jana Skrobek - od rodziny

9:30 Za ś.p.† Bogdana Filipowicz

11:00 Za dusze wszystkich zmarłych wspomnianych w wypominkach

12:30 Za ś.p.† Stanisława Malinowskiego - od dzieci i wnuków

Wtorek / Tuesday - November - 21 - listopad, 2023

19:00 Za zmarłych z rodziny Kaniów, Gaim, Wicher, Krysinińskich, Sobańskich

Środa / Wednesday - November - 22- listopad, 2023

19:00 1) O zdrowie i Boże błogosławieństwo dla Wacława Malinowskiego – od rodziny

2) Za dusze wszystkich zmarłych wspomnianych w wypominkach

3) Za ś.p.† Janinę Węglińską i zmarłych z rodzin Węglińskich i Sienkiewicz

4) Za zmarłych z rodziny Bienaszów i Chudeckich

5) Za zmarłych z rodzin Chmielewskich, Chilickich, Samociuków, Zielonków, Słoneckich i Mikołajczuków

Czwartek / Thursday - November - 23- listopad, 2023

19:00 Za ś.p.† Antoniego Pieńkowski- żona

Piątek / Friday - November - 24- listopad, 2023

19:00 Za ś.p.† Ryszarda Zauska - żona

RÓŻANIEC

Różaniec w niedziele o godz. 10:25 prowadzą Róże:

8 i 12 listopad - św. Maksymilian; 12 i 19 listopad - św. Eugeniusz; 22 i 26 listopad - św. Faustyna; 29 listopad i 3 grudnia - św. Józef

**THE CHURCH'S COMMITMENT TO OUR
INDIGENOUS BROTHERS AND SISTERS**

thank
you

Many Thanks to Our Parishioners

We would like to thank all those who have generously responded to Ottawa-Cornwall's Fundraising Campaign in Support of Reconciliation. To follow the ongoing progress of the campaign and to read about the local Indigenous projects and initiatives be sure to visit www.journeyforhealing.ca.

KOLEKTA

Ofiary złożone: / Donations:

Niedziela 5 listopad / Sunday November 5 - \$ 2883.52

Journey Towards Healing - \$ 984

**SERDECZNE BÓG ZAPŁAĆ ZA SKŁADANE OFIARY! /
THANK YOU FOR ALL YOUR DONATIONS!**

PROJEKT 2010

- Pożyczka z Archidiecezji \$ 1,577,698
- Miesięczna rata \$ 8,111.44
- Dług na dzisiaj \$794,839

**Dziękujemy wszystkim za złożone ofiary i prosimy
w dalszym ciągu o wsparcie. Serdeczne Bóg zapłać!**

PROJECT 2010

- Loan from Archdiocese \$ 1,577,698
- Monthly payment \$ 8,111.44
- Balance Owed \$794,839

**We thank you for all received donations and
continue to ask for your support. God bless!**

<p>TOM'S Plumbing & Heating MASTER PLUMBER SPECIALIZING IN REPLACEMENTS & INSTALLATIONS Tel. 613-227-9634 www.Ottawa-Plumber.com TomsPlumbing@Bell.net</p>	<p>GOLDART JEWELLERY STUDIO Projektowanie i wykonanie biżuterii Naturalne kamienie szlachetne Pierścienie zaręczynowe Obrączki ślubne Sygnety Serdecznie zapraszamy! 722 BANK STREET (PRZY FIRST AVE.) 613-230-5333 GOLDART.CA</p>		<p>KOMPUTERY NAPRAWA Marcin Polanski www.komputerski.com Desktops / Laptops Custom Build / Upgrade 613-407-4580 komputerskiemail@gmail.com</p>	<p>Direct Travel Ewa Bielińska oferuje: - bilety lotnicze - również w sytuacjach nagłych - atrakcyjne ceny na wakacje indywidualne i grupowe - rezerwacje hoteli - wynajem samochodów  ZANIM ZAKUPISZ BILET SPRAWDŹ NASZE CENY! TEL: 1-800-263-1163 TEL: (514) 313-5966 CELL: (514) 910-2594 E-MAIL / BIURO: ebielinski@dt.ca ewa.bielski@gmail.com www.DT.CA</p>
<p>DR HALINA KUBICKA Lekarz Dentysta Tel.: 523-8755 Cell: 863-1219 drkubickadentalcare@gmail.com www.yourottawadentist.com * Stomatologia ogólna, protetyka * Stomatologia dziecięca * Ortodoncja</p>	<p>KOWALSKI HEARING SOLUTIONS Agnieszka Kowalski H.I.S Reg. with ADP (OHIP), DVA, WSIB, ODSP Badania słuchu, aparaty słuchowe 2600 Innes Rd. Blackburn Hamlet (613) 424-8600</p>	<p>ZAPRASZAMY NA ZAKUPY Ciepłe obiady, tradycyjna Polska kuchnia, desery, kawa, imprezy okolicznościowe, catering. 5 Bayward Market Square - 613-237-0151 300 Richmond Road - 613-695-7600</p>		
<p>Polka Delicatessen 1574 Walkley Rd. 613-260-2546 Polecamy: wędliny, ciasta, gołąbki, flaki, bigos, itp wt. - 10:30 - 18:00 środa - 9:30 - 18:00 czwartek - 9:30 - 19:00 piątek - 9:00 - 20:00 sobota - 8:30 - 16:00</p>	<p>CONTINENTAL DELI Byward Market, 57-C York St. 613-241-7025 Polecamy świeże wędliny własnej produkcji oraz wyroby garniarskie. Otwarte 7 dni w tygodniu. ADAM'S SAUSAGES & MEAT PRODUCTS 1437 Michael St. 613-749-3336 Otwarte codziennie oprócz niedzieli i poniedziałku.</p>	<p>HEATING, AIR CONDITIONING REFRIGERATION Service - Instalation Furnaces - A/C - Boilers - Pool Heaters B&B MECHANICAL INC. Bogdan Adam Bronicki 613-853-0532</p>	<p>ACTIVA PHYSIOTHERAPY CLINIC 202-200 Rideau Terrace tel. 613-744-4188 Barbara Stefanska R.P.T. M.P.H.Ed. Terapia powypadkowa, pooperacyjna, urazy sportowe, bole kregoslupa, bole stawowe Terapia manualna, ultradźwięki, Shock wave, laser, akupunktura, masaz R.M.T. Indywidualny program cwiczen (video)</p>	
<p>DOMY POGRZEBOWE - KELLY Kelly Funeral Homes by Arbor Memorial 585 Somerset St. W. 2313 Carling Ave. 613-235-6712 613-828-2313 1255 Walkley Rd. 3000 Woodroffe Ave. 613-731-1255 613-823-4747 2370 St. Joseph Blvd. 580 Eagleson Rd. 613-837-2370 613-591-6580</p>		<p>Maria Dycha Courtier Immobilier 819-209-2289 mariadycha@royallepage.ca ROYAL LEPAGE Valée de l' OUTAOUAIS</p>	<p>WHELAN FUNERAL HOME Sean P. Copeland Funeral Director 515 Cooper Street Family Owned and Operated in the Heart of Ottawa since 1925 613-233-1488 www.whelanfuneralhome.ca information@whelanfuneralhome.ca</p>	
<p>AANA HEATING & COOLING Projektowanie, sprzedaż i instalacja systemów ogrzewania, chłodzenia, wentylacji i kominków Andrzej Kozłowski C: (613) 292 1627 andrzej.kozlowski@rogers.com</p>	<p>TŁUMACZENIA PRZYSIĘGŁE Francuski-angielski-rosyjski hiszpański-niemiecki; Pomoc w wypełnianiu formularzy (sponsorowanie, emerytura, etc.) Ewa Wasilewska 266-2771/ 820-5943 Tłumaczka przy Citizenship & Immigration, Refugee Board</p>	<p>PASIEKA WISEŁKA miód z terenów Marlborough Conserving Forest (Lanark County) WIKTOR 613.692.8210</p>	<p>GLOBE CONSTRUCTION DRZWI GARAŻOWE *Instalacja *Naprawa *Sprzedaż Leszek Lazur Tel.: 841-5803 (h) Cell: 862-5803</p>	<p>BAŁTYK DELIKATESY 935 Carling Ave 613-761-7450 Wysyłamy paczki do Polski Polecamy szeroki wybór wędlin & wyroby delikatesowe Poniedziałek zamknięte Wtorek - czwartek 10:00 - 18:00 Piątek 9:30 - 19:00 Sobota 9:00 - 16:00 Niedziela 9:00 - 14:00</p>
<p>BOGDAN AUTO SERVICE NAPRAWY SAMOCHODÓW Przeeglądy, Diagnostyka BOGDAN I PAWEŁ BOBER 1807 St. Joseph Blvd. unit 303 613-841-2039</p>	<p>BEECHWOOD Funeral, Crematory and Cemetery Services Tania Turpin Family Services & Polish Cemetery Liaison Direct Line (613) 696-0111 tturpin@beechwoodottawa.ca</p>		<p>***DARMOWA WYCENA NIERUCHOMOŚCI***  EMERALD AWARD 2021 TOP 3% IN CANADA ROYAL LEPAGE Performance Realty Paul Gzan REAL ESTATE BROKER (B.Comm) (613) 262-1286 (cell) PAUL@NEWOTTAWAHOMES.CA</p>	
<p>KELLY SANTINI LLP/SRL lawyers avocats Doradztwo i usługi prawne - Spory sądowe - Prawo lokatorskie - Prawo spadkowe - Prawo nieruchomości - Prawo pracy - i dużo więcej! Emilia Nowakowska, ADWOKAT enowakowska@kellysantini.com 613-238-6321 <i>Dowiedz się! Jeśli sama nie doradzę, odpowiednio skieruję!</i></p>	<p>Kasia GRODZKI SALES REPRESENTATIVE ACCREDITED BUYER'S REPRESENTATIVE* SELLER REPRESENTATIVE SPECIALIST Kupno · Sprzedaż · Wynajem Pilon Group RE/MAX HALLMARK REALTY 613.218.7158 Kasia@PilonGroup.com</p>		<p>GRANITE WORKS Kitchen Counter Top Fireplaces, Showers Paweł Ostrowski 613-276-4617 613-627-9128</p>	
<p>Usługi Maklerskie ROYAL LEPAGE Performance Realty basia.ca Magdalena Godula Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa Dowiedz się o cenach sprzedaży nieruchomości w Twojej najbliższej okolicy Telefon: 613-316-6464</p>	<p>ucuykc Khrystyna Levus Branch Manager 613-288-0206 476 Holland Ave, Ottawa Mortgages • GICs/TFSA/RRSP/RRIF Loans • Personal & Business Accounts</p>		<p>PINECREST AND COLE FUNERAL Services COLE FAMILY OWNED SINCE 1924 2500 Baseline Rd, Ottawa 613-831-7122 www.funeralservices.com Magdalena Godula PhD, RP PSYCHOTERAPEUTA 613-241-9179 www.glebepsychotherapy.com ponad 20 lat doświadczenia sesje w językach angielskim i polskim</p>	